



- Warning**
- Ask a qualified installer or contractor to install this product. Do not try to install the product yourself. Improper installation can result in water or refrigerant leakage, electrical shock, fire or explosion.
 - Use only those parts and accessories supplied or specified by Daikin. Ask a qualified installer or contractor to install those parts and accessories. Use of unauthorized parts and accessories or improper installation of parts and accessories can result in water or refrigerant leakage, electrical shock, fire or explosion.
 - Read the User's Manual carefully before using this product. The User's Manual provides important safety instructions and warnings. Be sure to follow these instructions and warnings.

For any inquiries, contact your local distributor.

- اطلب من فني مؤهل للنصب أو متعهد ان يقوم بنصب هذا المنتج. لا تحاول القيام بنصبه بنفسك. قد يؤدي النصب غير الصحيح الى نضوح للماء أو لمادة التبريد أو الاصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو انفجار.
 - استخدم فقط الاجزاء والملحقات المجهزة أو التي تم وصفها من قبل دايكين. اطلب من فني مؤهل للنصب أو متعهد ان يقوم بنصب هذه الاجزاء والملحقات. قد ينجم عن استخدام اجزاء أو ملحقات غير مرخصة أو النصب غير الصحيح للاجزاء والملحقات الى نضوح للماء أو لمادة التبريد أو الاصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو انفجار.
 - اقرأ دليل المستخدم بعناية قبل استخدام هذا المنتج. يعطيك دليل المستخدم ارشادات وتحذيرات مهمة للامان. تأكد من اتباع هذه الارشادات والتحذيرات.
- للاستفسار، اتصل بالموزع المحلي.

Cautions on product corrosion

1. Air conditioners should not be installed in areas where corrosive gases, such as acid gas or alkaline gas, are produced.
2. If the outdoor unit is to be installed close to the sea shore, direct exposure to the sea breeze should be avoided and choose an outdoor unit with anti-corrosion treatment.

تنبيهات بخصوص تآكل المنتج.

١. يجب عدم تركيب مكيفات الهواء في الأماكن أين يتم إنتاج الغازات الكالكة، مثل الغازات الحامضية أو الغازات القلوية.
٢. إذا سيتم تركيب الوحدة الخارجية بالقرب من السواحل، فإنه يجب تجنب التعرض المباشر لنسيم البحر واختر وحدة خارجية معالجة ضد للتآكل.

حصلت مكيفات الهواء التي ابتناها شركة دايكين للصناعات على شهادة ISO 9001 لضمان الجودة.

رقم الشهادة: JMI-0107
JQA-0495
JQA-1452

حصلت كافة فروع شركة دايكين للصناعات في اليابان على الشهادة الخاصة برعاية معايير إدارة البيئة حسب الشهادة ISO 14001.

شركة دايكين للصناعات المحدودة
المسجلة في المملكة العربية السعودية
رقم الشهادة: EC99J2044



The air conditioners manufactured by Daikin Industries have received ISO 9001 certification for quality assurance.

Certificate Number: JMI-0107
JQA-0495
JQA-1452



All Daikin Industries locations and subsidiaries in Japan have received environmental management system standard ISO 14001 certification.

Daikin Industries, Ltd.
Domestic Group
Certificate Number: EC99J2044

About ISO 14001—
ISO 14001 is the standard defined by the International Organization for Standardization (ISO) relating to environmental management systems. Our group has been acknowledged by an internationally accredited compliance organisation as having an appropriate programme of environmental protection procedures and activities to meet the requirements of ISO 14001.

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head Office:
Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi
2-chome, Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo Office:
JR Shinagawa East Bldg., 18-1, Konan
2-chome, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

<http://www.daikin.com/global/>

شركة دايكين الصناعية المحدودة

المكتب الرئيسي:

مبنى أوميدا سنتر، ٤ - ١٢ ناكازاكي - نيشي،
٢ - تشوميه، كيتا-كو، أوساكا، ٥٣٠٨٣٣ اليابان

مكتب طوكيو:

ج. ١٨ مبنى شينغوا إيست، ١٨ - ١ كونان
٢ - تشوميه، ميناتو-كي، طوكيو، ١٠٨٠٠٧٥ اليابان

<http://www.daikin.com/global/>



شركة آبار وزيني للكهرباء والتكييف - المركز الرئيسي - جدة

هاتف: ٢٧٠٠ - رقم بريدي: ٢٦١٢٢ / فاكس: ٦٤٧٥١١٩

الاسماء	الذنية	مكة	الدمام	الرياض	فاكس
٥٨٢٢٧٢٦	٨٣٦٢٥٧٦	٥٤٢٣٦٤١	٨٢٦٨٥٩٠	٤٧٧٧٢٨٥	
٥٨٢٤١٨٩	٨٣٧٤٩٩٢	٥٤٥٠١٦٩	٨٢٧٥٢٠٠	٤٧٦١٠٠٢	
				١٧٢٢٠٢٧	

© All rights reserved
Printed in Japan 02/05/03 SW HP-SS



نظام "سكاي"

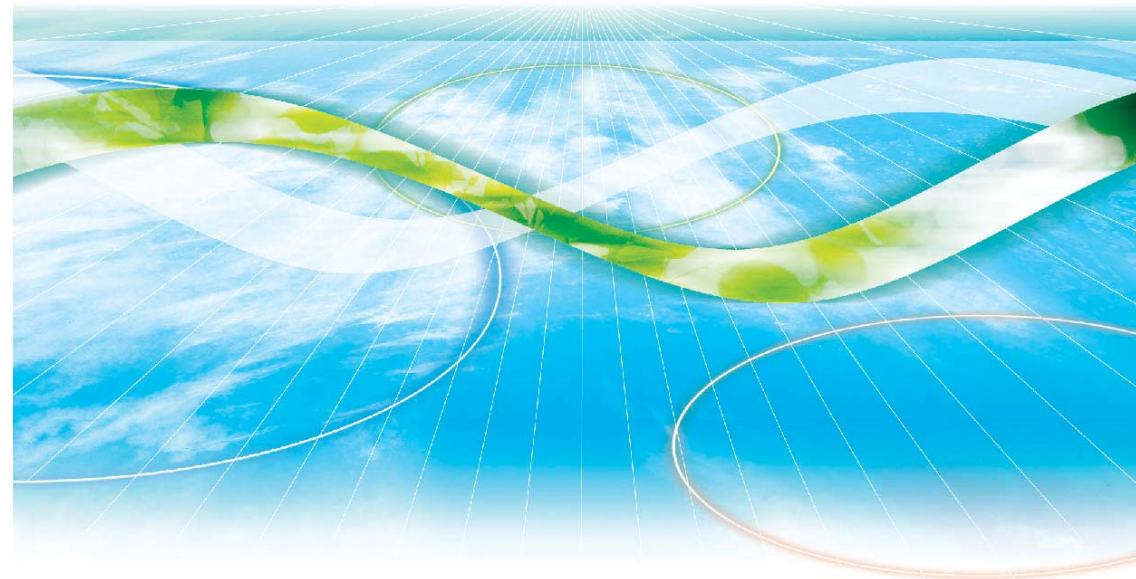
SkyAir

نظام تكييف الهواء AIR CONDITIONING SYSTEM

تبريد فقط [٦٠ هرتز] [60 Hz] COOLING ONLY

مضخة حرارية [٦٠ هرتز] [60 Hz] HEAT PUMP

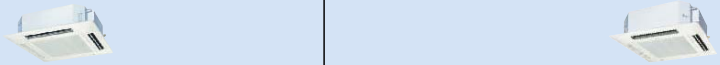
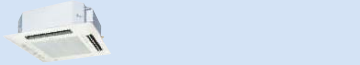

For high outdoor temperature use الإستعمال عند درجات الحرارة الخارجية العالية





Creation of
Comfort

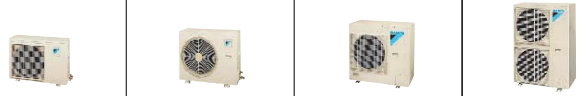




خلق الرفاهية

Capacity ^١ السعة	HP	2	2.5	3	4	5	6	8	10	15	20
	kW كيلووات	5.6	6.8	8.1	11.4	14.3	15.8	24.0	29.2	47.9	58.4
	Btu/h بري/ساعة	19,100	23,200	27,800	38,900	48,800	53,900	81,800	99,600	163,500	199,400
	kcal/h كيلوكالوري/ساعة	4,820	5,850	7,000	9,800	12,300	13,500	20,600	25,100	41,200	50,200

CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE طراز الكاسيت يركب على السقف المواصفات (Page 9-11) Specifications Page 22												
Indoor unit الوحدة الداخلية		FHC50KVE	FHC60KVE	FHC71KVE	FHC100KVE	FH(Y)C125KVE R125FUTAL(R125KUYALK)						FHYC140KVE R140KUTALK/YALK
Outdoor unit الوحدة الخارجية		R50GVAL	R60GVAL	R71FUVAL	R100FUVAL							

CEILING SUSPENDED TYPE طراز يعلق من السقف المواصفات (Page 12) Specifications Page 22													
Indoor unit الوحدة الداخلية		FH50BVE	FH60BVE	FH71BVE	FH100BVE	FH125BVE							
Outdoor unit الوحدة الخارجية		R50GVAL	R60GVAL	R71FUVAL	R100FUVAL	R125FUTAL							
WALL MOUNTED TYPE طراز يركب على الحائط المواصفات (Page 14) Specifications Page 23													
Indoor unit الوحدة الداخلية		FA71FVEK R71FUVAL				FA100FVEK R100FUVAL							
Outdoor unit الوحدة الخارجية													
FLOOR STANDING TYPE طراز قائم على الارضية المواصفات (Page 14) Specifications Page 23													
Indoor unit الوحدة الداخلية						FV71LAVE R71FUVAL				FV100LAVE R100FUVAL			
Outdoor unit الوحدة الخارجية										FV125LAVE R125FUTAL			

PACKAGED AIR CONDITIONERS																																						
DUCT CONNECTION (Page 15-16)	LOW STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي التخفض المواصفات Specifications Page 24																																					
	Indoor unit الوحدة الداخلية		FDB50KVE	FDB60KVE	FDB71KVE																																	
	Outdoor unit الوحدة الخارجية		R50GVAL	R60GVAL	R71FUVAL																																	
	MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط المواصفات Specifications Page 24																																					
	Indoor unit الوحدة الداخلية		FDM03FAVAL R71FUVAL				FDM04FAVAL R100FUVAL				FDM05FAVAL R125FUTAL				FDYM06FAVAL R140KUTALK																							
	HIGH STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي العالي المواصفات Specifications Page 25-26																																					
	Indoor unit الوحدة الداخلية						FD03KVAL R71FUVAL				FD04KVAL R100FUVAL				FD05KTAL R125FUTAL				FD06KTAL RU06KTAL				FD08KTAL RU08KTAL				FD10KTAL RU10KTAL				FD15KTAL RU08KTAL × 2 RU08KTAL × 2				FD20KTAL RU10KTAL × 2 RU10KTAL × 2			
	Outdoor unit الوحدة الخارجية																																					
	Outdoor unit الوحدة الخارجية		(Type without factory charged refrigerant)				طراز لا يحتوي على مادة التبريد المشحونة من قبل الشركة.																															

OUTDOOR UNIT الوحدات الخارجية (Page 17-18)															
		R50GVAL	R60GVAL	R71FUVAL	R100FUVAL	R125KUYALK	R125FUTAL	R140KUTALK	RU06KTAL	RU08KTAL	RU10KTAL	RU08KTAL × 2	RU10KTAL × 2	RU08KTAL × 2	RU10KTAL × 2

ملاحظات:

• Capacities of FD series are gross capacities which do not include a deduction for evaporator fan motor heat.

*1. The values given on the right are for the FHYC type. Values for other types may differ slightly.

*2. The values given for 8HP to 20HP are for the FD type.

• إن سلسلة FD هي سعات إجمالية وهي لا تحتوي على حسم لحرارة محرك مروحة المبخر.

*1. القيم المبينة إلى اليمين هي لطراز FHYC. قد تتغير لقيم الأنواع الأخرى.

*2. القيم المبينة إلى اليمين هي لطراز توصيل المجاري.

نظام التشغيل المتزامن		تطبيقات متعددة ثنائي مزودج		المواصفات
Simultaneous operation system		TWIN MULTI OPERATION		Specifications
Capacity ^{*1}		6	8	10
السعة				
HP				
kW		15.8	22.2	26.6
Btu/h		53,900	75,800	90,800
kcal/h		13,500	19,100	22,900
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit		FHYC71KVE × 2	FHYC100KVE × 2	FHYC125KVE × 2
Outdoor unit		R140KUTALK	R200KUTAL/YAL	R250KUTAL/YAL
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit		FHY71BVE × 2	FHY100BVE × 2	FHY125BVE × 2
Outdoor unit		R140KUTALK	R200KUTAL/YAL	R250KUTAL/YAL
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit			FDYM04FAVAL × 2	FDYM05FAVAL × 2
Outdoor unit			R200KUTAL/YAL	R250KUTAL/YAL
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		R140KUTALK	R200KUTAL R200KUYAL	R250KUTAL R250KUYAL

*1. The values given on the right are for the FHYC type.

*1. القيم المبينة الى اليمين هي لطراز FHYC.

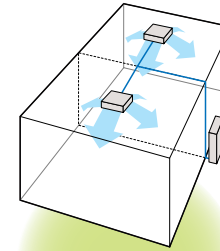
نظام التشغيل المتزامن		التطبيقات الثلاثي تشغيل متعدد		المواصفات
Simultaneous operation system		TRIPLE MULTI OPERATION		Specifications
Capacity ^{*1}		6	8	
السعة				
HP				
kW		15.8	22.2	
Btu/h		53,900	75,800	
kcal/h		13,500	19,100	
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit		FHYC50KVE × 3	FHYC71KVE × 3	
Outdoor unit		R140KUTALK	R200KUTAL/YAL	
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit		FHY50BVE × 3	FHY71BVE × 3	
Outdoor unit		R140KUTALK	R200KUTAL/YAL	
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit			FDYM03FAVAL × 3	
Outdoor unit			R200KUTAL/YAL	
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		R140KUTALK	R200KUTAL R200KUYAL	

*1. The values given on the right are for the FHYC type.

3

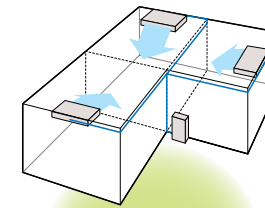
*1. القيم المبينة الى اليمين هي لطراز FHYC.

Simultaneously running
2 to 4 units completely
distributes comfort across
wide spaces.



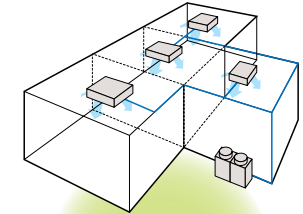
Simultaneous control with
2 units in spacious room

تحكم متزامن مع وحدتين اثنتين
في غرفة فسيحة



Simultaneous control with
3 units for irregularly shaped room

تحكم في متزامن مع ثلاثة وحدات
في غرفة ذات شكل غير عادي



Large room air conditioned by
simultaneous control of four
distributed units

تكيف الهواء المتزامن بتوزيع 4 وحدات
في الغرف الكبيرة.

نظام التشغيل المتزامن		تشغيل متعدد التطبيقات الثنائي المزودج		المواصفات
Simultaneous operation system		DOUBLE TWIN MULTI OPERATION		Specifications
Capacity ^{*1}		8	10	
السعة				
HP				
kW		22.2	26.6	
Btu/h		75,800	90,800	
kcal/h		19,100	22,900	
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit		FHYC50KVE × 4	FHYC60KVE × 4	
Outdoor unit		R200KUTAL/YAL	R250KUTAL/YAL	
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit		FHY50BVE × 4	FHY60BVE × 4	
Outdoor unit		R200KUTAL/YAL	R250KUTAL/YAL	
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit				
Outdoor unit				
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		R200KUTAL R200KUYAL	R250KUTAL R250KUYAL	

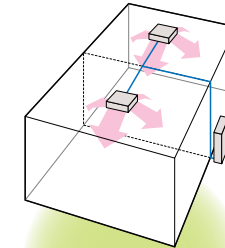
*1. The values given on the right are for the FHYC type.

4

Capacity*١ السعة	HP												
	Cooling التبريد	kW	كيلوات	2	2.5	3	4	5	6	8	10	15	20
		Btu/h و.ج. ب/ساعة	كيلوكالورى/ساعة	19,800	22,200	27,800	38,900	48,800	53,900	75,700	92,500	148,000	181,000
	Heating التدفئة	kW	كيلوات	6.3	7.19	9.0	12.8	16.2	18.1	23.2	29.5	44.8	56.8
Btu/h و.ج. ب/ساعة		كيلوكالورى/ساعة	21,500	24,500	30,600	43,700	55,200	61,900	79,200	100,700	153,000	194,000	
kcal/h		كيلوكالورى/ساعة	5,420	6,180	7,700	11,000	13,900	15,600	20,000	25,400	38,500	48,800	
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE طراز الكاسيت يركب على السقف													
(Page 9-1)													
المواصفات Specifications Page 30		Indoor unit الوحدة الداخلية	FHYC50KVE	FHYC60KVE	FHYC71KVE	FHYC100KVE	FHYC125KVE	FHYC140KVE					
		Outdoor unit الوحدة الخارجية	RY50GVAL	RY60GVAL	RY71FUVAL	RY100FUVAL	RY125FUTAL	RY140KUTALK/YALK					
CEILING SUSPENDED TYPE طراز يعلق من السقف													
(Page 12)													
المواصفات Specifications Page 30		Indoor unit الوحدة الداخلية	FHY50BVE	FHY60BVE	FHY71BVE	FHY100BVE	FHY125BVE						
		Outdoor unit الوحدة الخارجية	RY50GVAL	RY60GVAL	RY71FUVAL	RY100FUVAL	RY125FUTAL						
CEILING MOUNTED BUILT-IN TYPE طراز يركب داخليا بالسقف													
(Page 13)													
المواصفات Specifications Page 31		Indoor unit الوحدة الداخلية			FHYB71FVAL	FHYB100FVAL	FHYB125FVAL						
		Outdoor unit الوحدة الخارجية			RY71FUVAL	RY100FUVAL	RY125FUTAL						
WALL MOUNTED TYPE طراز يركب على الحائط													
(Page 14)													
المواصفات Specifications Page 31		Indoor unit الوحدة الداخلية			FAY71FVE	FAY100FVE							
		Outdoor unit الوحدة الخارجية			RY71FUVAL	RY100FUVAL							
FLOOR STANDING TYPE طراز قائم على الارضية													
(Page 14)													
المواصفات Specifications Page 32		Indoor unit الوحدة الداخلية			FVY71LAVE	FVY100LAVE	FVY125LAVE						
		Outdoor unit الوحدة الخارجية			RY71FUVAL	RY100FUVAL	RY125FUTAL						
PACKAGED AIR CONDITIONERS													
DUCT CONNECTION (Page 15-16)	LOW STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي المنخفض												
	المواصفات Specifications Page 33		Indoor unit الوحدة الداخلية	FDYB50KAVE	FDYB60KAVE	FDYB71KAVE							
			Outdoor unit الوحدة الخارجية	RY50GVAL	RY60GVAL	RY71FUVAL							
	MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي المتوسط												
	المواصفات Specifications Page 32		Indoor unit الوحدة الداخلية			FDYM03FAVAL	FDYM04FAVAL	FDYM05FAVAL	FDYM06FAVAL				
			Outdoor unit الوحدة الخارجية			RY71FUVAL	RY100FUVAL	RY125FUTAL	RY140KUTALK				
HIGH STATIC PRESSURE TYPE طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي العالي													
المواصفات Specifications Page 34		Indoor unit الوحدة الداخلية							FDY08KATAL/YAL	FDY10KATAL/YAL	FDY15KATAL/YAL		FDY20KATAL/YAL
		Outdoor unit الوحدة الخارجية							RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL	RY200KUTAL/YAL x 2		RY250KUTAL/YAL x 2
OUTDOOR UNIT الوحدات الخارجية													
(Page 17-18)													
		RY50GVAL	RY60GVAL	RY71FUVAL		RY100FUVAL	RY125FUTAL	RY140KUTALK RY140KUYALK	RY200KUTAL RY200KUYAL	RY250KUTAL RY250KUYAL	RY200KUTAL x 2 RY250KUYAL x 2	RY250KUTAL x 2 RY250KUYAL x 2	

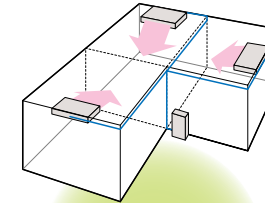
نظام التشغيل المتزامن		تطبيقات متعددة ثنائي مزدوج		المواصفات
Simultaneous operation system		TWIN MULTI OPERATION		Specifications Page 34-36
Capacity	HP	6	8	10
السعة	kW	15.8/18.1	22.2/22.7	26.6/28.4
Cooling/Heating	Btu/h	53,900/61,900	75,800/77,500	90,800/97,000
تبريد فقط / مضخة حرارية	kcal/h	13,500/15,600	19,100/19,500	22,900/24,400
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit	FHYC71KVE × 2	FHYC100KVE × 2	FHYC125KVE × 2	
Outdoor unit	RY140KUTALK	RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL	
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit	FHY71BVE × 2	FHY100BVE × 2	FHY125BVE × 2	
Outdoor unit	RY140KUTALK	RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL	
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit		FDYM04FAVAL × 2	FDYM05FAVAL × 2	
Outdoor unit		RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL	
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		RY140KUTALK	RY200KUTAL RY200KUYAL	RY250KUTAL RY250KUYAL

Simultaneously running
2 to 4 units completely
distributes comfort across
wide spaces.



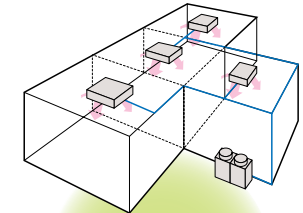
Simultaneous control with
2 units in spacious room

تحكم متزامن مع وحدتين اثنتين
في غرفة فضيحة



Simultaneous control with
3 units for irregularly shaped room

تحكم في متزامن مع ثلاثة وحدات
في غرفة ذات شكل غير عادي



Large room air conditioned by
simultaneous control of four
distributed units

تكييف الهواء المتزامن بتوزيع 4 وحدات
في الغرف الكبيرة.

المواصفات
Page 19-20 Specifications Page 34-36

نظام التشغيل المتزامن		تطبيقات الثلاثي تشغيل متعدد		المواصفات
Simultaneous operation system		TRIPLE MULTI OPERATION		Specifications Page 34-36
Capacity	HP	6	8	
السعة	kW	15.8/18.1	22.2/22.7	
Cooling/Heating	Btu/h	53,900/61,900	75,800/77,500	
تبريد فقط / مضخة حرارية	kcal/h	13,500/15,600	19,100/19,500	
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit	FHYC50KVE × 3	FHYC71KVE × 3		
Outdoor unit	RY140KUTALK	RY200KUTAL/YAL		
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit	FHY50BVE × 3	FHY71BVE × 3		
Outdoor unit	RY140KUTALK	RY200KUTAL/YAL		
DUCT CONNECTION LOW STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المنخفض				
Indoor unit		FDYB71KAVE × 3		
Outdoor unit		RY200KUTAL/YAL		
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit		FDYM03FAVAL × 3		
Outdoor unit		RY200KUTAL/YAL		
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		RY140KUTALK	RY200KUTAL RY200KUYAL	

نظام التشغيل المتزامن		تشغيل متعدد التطبيقات الثنائي المزدوج		المواصفات
Simultaneous operation system		DOUBLE TWIN MULTI OPERATION		Specifications Page 34-36
Capacity	HP	8	10	
السعة	kW	22.2/22.7	26.6/28.4	
Cooling/Heating	Btu/h	75,800/77,500	90,800/97,000	
تبريد فقط / مضخة حرارية	kcal/h	19,100/19,500	22,900/24,400	
CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE				
طراز الكاسيت يركب على السقف				
Indoor unit	FHYC50KVE × 4	FHYC60KVE × 4		
Outdoor unit	RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL		
CEILING SUSPENDED TYPE				
طراز يعلق من السقف				
Indoor unit	FHY50BVE × 4	FHY60BVE × 4		
Outdoor unit	RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL		
DUCT CONNECTION LOW STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المنخفض				
Indoor unit	FDYB50KAVE × 4	FDYB60KAVE × 4		
Outdoor unit	RY200KUTAL/YAL	RY250KUTAL/YAL		
DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE				
طراز توصيل المجاري بالضغط الاستاتي المتوسط				
Indoor unit				
Outdoor unit				
OUTDOOR UNIT				
الوحدات الخارجية		RY200KUTAL RY200KUYAL	RY250KUTAL RY250KUYAL	

*1. The values given on the right are for the FHYC type.
١. القيم المبينة الى اليمين هي لطراز FHYC.

CEILING MOUNTED CASSETTE TYPE

FH(Y)C50-140K

طراز الكاسيت يركب على السقف



Sound level
مستوى الصوت
35/30 dB
[High] [Low]
[عالي] [منخفض]
FHYC71K



Freedom of selection of installation location

Since a multi-flow system is used, 4-way, 3-way or 2-way air flow can easily be selected, permitting installation in locations corresponding to interior

Note: For 3-way or 2-way air flow installation, the sealing member (option) for air discharge outlet must be used to close off the unused outlet(s).



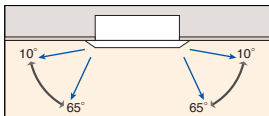
بما أنه يتم استخدام نظام التدفق المتعدد، فإنه يمكن اختيار تدفق هواء ذو ٤ اتجاهات، ٣ اتجاهات أو اتجاهين بسهولة، والسماح بالتركيب في الأماكن المناسبة للحالات الداخلية.

ملاحظة: بالنسبة لتركيب تدفق الهواء، ذو ٣ اتجاهات أو اتجاهين، فإنه يجب استخدام أجزاء منع التسرب (اختيارية) الخاصة بمنافذ تدفق الهواء وذلك لتلق المنافذ الغير مستخدمة.

There are 3 patterns in auto swing operation

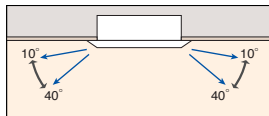
Pattern 1 Standard setting
نموذج ضبط قياسي
Swings within the range of 10° to 65°.

يتأرجح ضمن مدى ١٠ - ٦٥ درجة.



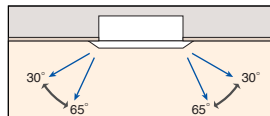
Pattern 2 Draft prevention setting
نموذج ضبط للوقاية من التيار الهوائي
Swing angle is set from 10° to 40° so people are not subjected to strong winds (Recommended where there are seats near the air conditioner).

يتم ضبط زاوية التآرجح من ١٠ - ٤٠ درجة بحيث يكون الأشخاص غير معرضين للهواء (منصوح به عندما يكون هناك مقاعد قريبة من مكيف الهواء).



Pattern 3 Setting to prevent soiling of ceiling
نموذج ضبط لمنع تلوث السقف
Swing angle is within a range of 30° to 65° to prevent blowing against the ceiling. (This recommended for those who are particular about cleanliness of the ceiling).

تكون زاوية التآرجح ضمن مدى ٣٠ - ٦٥ درجة لمنع نفخ الهواء في اتجاه السقف. (منصوح به بالنسبة لهؤلاء الذين يحرصون على نظافة السقف).



*Has been set to standard setting at time of shipment. This can be changed using the remote control.
*تم ضبطه على الضبط القياسي عند الشحن. يمكن تغيير هذا الضبط باستخدام وحدة التحكم عن بعد.

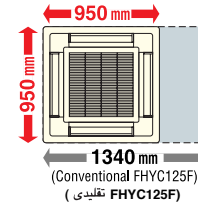
Super cassette type is more compact, lighter and easier to install than the conventional types. Maintainability also greatly improved.

ان طراز الكاسيت الممتاز أكثر ادماجا، أخف وأسهل في التركيب من الطرازات التقليدية. قابلية الصيانة تم تحسينها بشكل كبير هي أيضا.

Compact and aesthetic square panel type طراز اللوحة المربعة مدمجة وجميلة

Uniform panel size for all models.

The conventional 100-140models' rectangular panel types have all been converted to the same compact square type as the 50-71models. This permits smooth interior harmony of ceilings with the lighting fixtures. Installation of multiple air conditioners of different capacities will also be



مقاس لوحة موحدة لكل الموديلات.
تم تغيير كل ألواح الموديلات التقليدية 100-140 من طراز المستطيل الى نفس الطراز المربع المدمج كما هو بالنسبة لموديلات 50-71. يسمح هذا بتناسق داخلي سلس للسقف مع تجهيزات الاضاءة. تركيب مكيفات هواء متعددة ذات سعات مختلفة يكون أيضا ممعنا للعينين.

Two Select thermo-sensors اختيار تجهيزي تحسس حراري

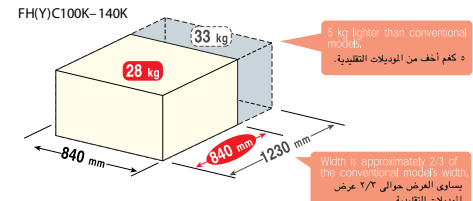
Thermo-sensors on both indoor unit and wired remote controller (option). Temperature detection can be set closer to the living area to further improve comfort level.

* Indoor unit's thermo-sensor must be used when the air conditioner is controlled from another room. (Wireless remote controller does not have a thermo-sensor.)

أجهزة تحسس حراري بكل من الوحدة الداخلية ووحدة التحكم عن بعد السلكية (اختيارية). يمكن ضبط استشعار درجة الحرارة على درجة قريبة من منطقة السكن لتحسين مستوى الرفاهة بشكل أكبر.

* يجب استخدام جهاز التحسس الحراري للوحدة الداخلية عندما يكون التحكم في مكيف الهواء من غرفة أخرى. (ليس لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية جهاز تحسس حراري.)

Main unit is lighter and more compact to further simplify installation



The FH(Y)C50K-71K are thin models (230 mm) which can be installed in narrow false ceiling space.

ان موديلات FH(Y)C50K-71K هي موديلات رقيقة (٢٣٠ مم) ويمكن تركيبها داخل فراغ سقف مصطنع ضيق.

Because of the light weight, suspension is possible without an upper lift.

نظرا للوزن الخفيف فان التعليق ممكن بدون رفع علوي.



Quiet design تشغيل هادئ

Uses the newly developed "Diffuser Turbo Fan" with application of aircraft technology.

Quiet operation is realized by a unified structure of 3-dimensional blades and air diffuser for arranging the flow of air in the air conditioner.



يستخدم "مروحة تربينية ناشرة" متطورة حديثا مع تطبيق تقنية الطائرات. تم تحقيق التشغيل الهادئ بواسطة الانشاء الموحدة للشفرات ذات الأبعاد الثلاثة وناشرة الهواء لتنسيق تدفق الهواء في المكيف.

Indoor unit الوحدة الداخلية	High عالي	Low منخفض
FH(Y)C71K	35 dB	30 dB
FH(Y)C125K	42 dB	36 dB

Top class of the industry
أعلى صنف في عالم الصناعة

Note: Operating sound may increase more than that when used with 3-way air flow or 2-way air flow, or when used together with a optional kit.

ملاحظة: قد يرتفع صوت التشغيل أكثر من ذلك الذي يصدر عند استخدام تدفق الهواء، ذو ٣ اتجاهات أو تدفق الهواء، باتجاهين. أو عند الاستخدام في نفس الوقت مع مجموعة اختيارية.

الوحدة الرئيسية أخف وزنا وأكثر ادماجا لتيسير التركيب بشكل أكبر

Simplifies height adjustment of the main unit.

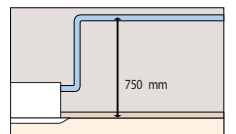
Adjustment pockets in the four corners of the panel make height adjustment of the main unit much easier.



تسهيل عملية ضبط ارتفاع الوحدة الرئيسية.

جيوب الضبط الموجودة في الزوايا الأربعة من اللوحة تجعل ضبط ارتفاع الوحدة الرئيسية أسهل بكثير.

Provided with high lift drain water lift-up mechanism (Increased lift of drain pipe up to 750 mm from the ceiling).



مزدودة بالية رفع ماء التصريف ذات رفع عالي (زيادة الرفع في أنبوب التصريف الى حتى ٧٥٠ مم من السقف).

طراز يعلق من السقف

CEILING SUSPENDED TYPE

FH(Y)50-125B



Sound level
مستوى الصوت
39/35 dB
[عالي] [منخفض]
[High] [Low]
RHY71B

Upgrade to an even more quiet and compact system.

استبدل بنظام أكثر هدوءاً وإدماجاً

Distributes comforting air flow throughout the room

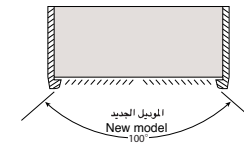
يوزع تدفق هواء مريح في كل مكان من الغرفة.

Auto-swing for comfort in all directions.

تأرجح أوتوماتيكي لراحة في كل الاتجاهات.

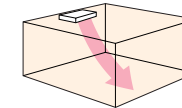
Wide air discharge openings produce a spreading 100° air flow.

فتحات تفريغ هوائي عريضة تنتج انتشار لتدفق الهواء ذو ١٠٠ درجة.



Installable on ceilings
3.5 m high.

يمكن تركيبه في السقف
بارتفاع ٣.٥ أمتار.



Two Select thermo-sensors اختيار جهازي تحسس حراري

Thermo-sensors on both indoor unit and wired remote controller (option). Temperature detection can be set closer to the living area to further improve comfort level.

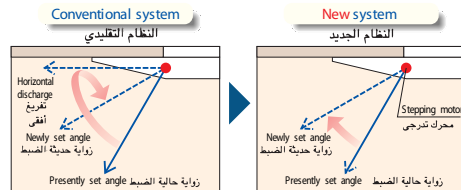
* Indoor unit's thermo-sensor must be used when the air conditioner is controlled from another room. (Wireless remote controller does not have a thermo-sensor.)

أجهزة تحسس حراري يكل من الوحدة الداخلية ووحدة التحكم عن بعد السلكية (اختيارية). يمكن ضبط استشعار درجة الحرارة على درجة قريبة من منطقة السكن لتحسين مستوى الراحة بشكل أكبر.

* يجب استخدام جهاز التحسس الحراري للوحدة الداخلية عندما يكون التحكم في مكيف الهواء من غرفة أخرى. (ليس لوحدة التحكم عن بعد اللاسلكية جهاز تحسس حراري.)

Maintenance is simple

Soiling of ceiling reduced 30~40% (compared to conventional models).
تم تخفيض تلوث السقف ٢٠ - ٤٠ ٪ (بالمقارنة مع الموديلات التقليدية).



The ceiling tends to become soiled by dust in the air temporarily blowing out horizontally when resetting the flap angle.

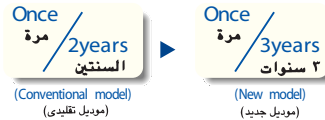
في الهواء المنفوخ أفقياً بشكل مؤقت عند إعادة ضبط زاوية الحجاب.

Thanks to the stepping motor, the flap can be set to the new setting directly preventing soiling due to the air flow not hitting the ceiling.

بفضل المحرك التدرجي، فإنه يمكن ضبط الحجاب على التثبيت الجديد مباشرة وبذلك يمنع التلوث نتيجة لعدم ارتطام الهواء بالسقف.

Maintenance cost reduced since cleaning of the heat exchanger is only necessary once every 3 years.

Maintenance cost is reduced by using a high-efficiency long-life filter since maintenance is required only once every 3 years as compared to once every 2 years as was previously the case.



تم تخفيض تكاليف الصيانة نظراً لأن تنظيف المبادل الحراري أصبح ضرورياً مرة واحدة كل ثلاثة سنوات.

خففت تكاليف الصيانة باستخدام مرشح طويل العمر ذو كفاءة عالية ومنذ ذلك الحين فإن الصيانة أصبحت ضرورية مرة واحدة كل ٣ سنوات بالمقارنة مع الموديلات السابقة حيث كانت مرة كل سنتين.

Using the optional accessories produces an even higher level of comfort

مجموعة سحب الهواء النقي (اختيارية)

Allows intake of fresh air from the outdoors. When neither heating nor cooling is required, fresh air can be circulated by only using the fan. This is especially useful in buildings in which ventilation fans

يسمح بسحب الهواء النقي من خارج البيت. عند الاحتياج لا للتسخين ولا للتبريد، فإنه يمكن تدوير الهواء فقط باستخدام المروحة. هذا مفيد خاصة في المباني أين لا يمكن تركيب مراوح تهوية.



Note : Intake duct, hood, air filter, insect screen, fireproof damper, etc. must be procured at a local outlet if needed.

Three types of kits are available for specific installation conditions.
For the details, see page.37.

ملحظة : يجب الحصول على أنبوب السحب، الغطاء، ستار الحماية، بندقية للحرائق، إلخ. محلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

ثلاثة أنواع من المجموعات متاحة عند حالات التركيب الخاصة. لكافة تفاصيل أنظر صفحة ٣٧.

صيانة سهلة

Cleaning is simple because of the "Non-dew Flap" with no flocking.

Although flocking is presently used on flaps to prevent dewing, the new flaps are "Non-dew Flaps" that do not soil easily and are easy to



التنظيف سهل بفضل "الجناح اللا تكاثفي" بدون القماش الصوفي. بالرغم من أن القماش الصوفي مستخدم على الأجنحة الحالية لمنع التكاثف، فإن الأجنحة الجديدة هي أجنحة لا تكاثفية لا تتلوث بسرعة وسهلة التنظيف بمسحها فقط.

A high efficiency mildew-proof long-life filter is provided as standard parts. Maintenance not required for about one year (2,500 hrs).

تم التزويد بمرشحات طويلة العمر مضادة للتلفن الفطري ذات كفاءة عالية كإجراء قياسي. الصيانة غير لازمة لقراءة سنة كاملة (٢٥٠٠ ساعة).

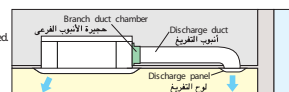


استخدام الملحقات الاختيارية ينتج عنها مستوى رفاة أعلى.

مجيرة الانبوب الفرعي (اختيارية)

In addition to discharging air from the outlet on the decoration panel, a duct can be connected to the air conditioner itself for an additional discharge outlet. The additional discharge outlet is useful for areas which tend to be crowded or near doors or windows where the temperature is affected by the outside temperature.

بالإضافة إلى تفريغ الهواء من المنفذ الموجود على لوح الزخرفة، فإنه يمكن توصيل الأنبوب إلى مكيف الهواء نفسه لأجل منفذ تفريغ إضافي. منفذ التفريغ الإضافي مفيد في الأماكن التي من الممكن أن تكثف بالناس أو قرب الأبواب أو النوافذ أين تتأثر درجة الحرارة بدرجة الحرارة الخارجية.



Note : Discharge duct, discharge panel, etc. must be procured at a local outlet if needed.
ملحظة : يجب الحصول على أنبوب التفريغ، لوحة التفريغ، إلخ. محلياً إذا تطلب الأمر ذلك.

Notes : Use only one branch duct chamber per air conditioner.
Close the decoration panel's outlet on the chamber installation side with the sealer for the air discharge outlet.
ملحظة : • استخدم فقط مجيرة أنبوب فرعي واحدة لكل مكيف هواء واحد. • أغلق منفذ لوح الزخرفة الموجود على جانب تركيب المجيرة بواسطة مانع التسرب الخاص بمنفذ التفريغ.

Accessory required for indoor unit (option)
ملحق يتطلبه الوحدة الداخلية (اختياري)

Wired LCD remote controller وحدة تحكم عن بعد سلكية بلمارعة LCD	Wireless LCD remote controller وحدة تحكم عن بعد لاسلكية بلمارعة LCD
BRC1C61 Note: Remote controller cable not included. Cables must be procured locally. ملاحظة: كبل وحدة التحكم عن بعد غير مرفق. يجب اقتناء الكبلات على عين المكان.	BRC7E66 (for cooling only type) (نظام التبريد فقط) BRC7E63W (for heat pump type) (نظام مضخة الحرارة فقط) Signal receiver unit (installed type) وحدة مستقبل الإشارة (الطراز المصنوب) Wireless remote controller and signal receiver unit are sold as a set. تباع وحدة التحكم عن بعد اللاسلكية ووحدة مستلم الإشارة ككامل.



صيانة سهلة

مرشح طويل العمر يدوم سنة واحدة* تقريبا.
Long-life filter lasts about 1 year * Maintenance not required.

* For dust concentration of 0.15 mg/m³

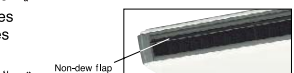
■ Two time settings (2500 hrs and 1250 hrs) are available to match the installation environment. Maintenance time warning is displayed on the remote controller (filter sign).

■ وضعتين للوقت (٢٥٠٠ ساعة و ١٢٥٠ ساعة) متاحين لمواءمة محيط التركيب. يتم عرض تحذير وقت الصيانة على وحدة التحكم عن بعد (علامة المرشح).

New Non-dew flap with no implanted bristles.

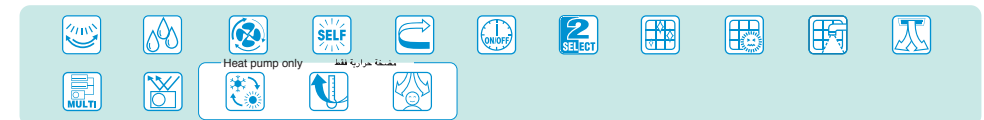
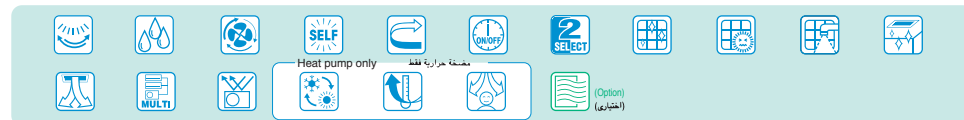
جناح جديد لا تكاثفي مع شعر غير مغروس.

Bristle-free flap minimizes contamination and makes cleaning simpler.
يقوم الجناح الخالي من الشعر بالتقليل من التلوث وجعل التنظيف أسهل.



Drain-up kit (option) can be easily incorporated.

يمكن إدماج مجموعة التصريف (اختيارية) بسهولة



CEILING MOUNTED BUILT-IN TYPE

FHYB71-125F



Sound level
مستوى الصوت
41/35 dB
[High] [Low]
[عالي] [منخفض]
FHYB71F

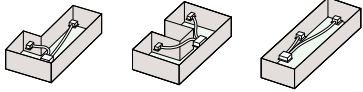
طراز يركب داخليا بالسقف

With the use of simple ducts, discharge outlets can be located in a multitude of ways. Top priority given to interior decor, built-in type units realize ideal air current distribution.

باستخدام مجار بسيطة، يمكن وضع منافذ التفريغ بطرق عديدة. باعطاء الأولوية المطلقة للديكور الداخلي، فإن وحدات الطراز الداخلي تحقق توزيع تيار هوائي مثالي.

By separating the air outlet from the main unit and blowing air, various conditions will be cleared such as in modified stores, state of sunshine and gathering of people to realize comfortable air conditioning.

يفصل منفذ الهواء عن الوحدة الرئيسية وينفخ الهواء، فإنه سيتم إزالة حالات متعددة مثل المحلات المعدلة، حالة اشراق الشمس وتجمع الأشخاص وذلك لتحقيق تكييف هواء مريح.



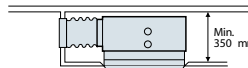
Highly Flexible for Various Application

Highly flexible installation is possible with a complete line-up of optional kits to satisfy the various needs, such as the design concept, interior decoration and so on.

المتكيفة التركيب بقابلية تكييف عالية مع المجموعات الاختيارية الكاملة لارضاء المتطلبات المتعددة، مثل أسلوب التصميم، الديكور الداخلي وما غير ذلك.

The unit can be installed, if there is a space of 350 mm above ceiling. (when suction panel is used.)

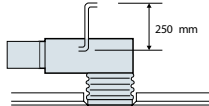
يمكن تركيب الوحدة اذا كان هناك فراغ نو ٣٥٠ مم أعلى السقف. (عند استخدام لوحة المص).



Long-life Filter is provided as a standard accessory.

المرشح الطويل العمر مزود كمكمل قياسي.

Drain-up pump is equipped as Standard accessory with 250 mm lift.



Accessory required for indoor unit (option)
ملحق تتطلبه الوحدة الداخلية (اختياري)

Wired LCD remote controller LCD وحدة تحكم عن بعد لاسلكية بلمارشة BRC1C61

Note: Remote controller cable not included. Cables must be procured locally.
ملاحظة: كبل وحدة التحكم عن بعد غير مرفق. يجب اقتناء الكبلات على عين المكان.



Installation examples (*Optional parts)

أمثلة تركيب (*أجزاء اختيارية)

Standard قياسي

Cassette style (standard filter) شكل القاسم (مرشح قياسي)

Long-life filter مرشح طويل العمر

Air suction panel* لوحة مص الهواء

Air suction canvas bellows* منفاخ كناني لنس الهواء

With duct (case 1) بواسطة مجرى (حالة ١)

Cassette style (high efficiency filter) شكل القاسم (مرشح ذو كفاءة عالية)

High-efficiency filter* مرشح ذو كفاءة عالية

Air suction panel* لوحة مص الهواء

Air suction canvas bellows* منفاخ كناني لنس الهواء

With duct (case 2) بواسطة مجرى (حالة ٢)

Ceiling return الرجوع عبر السقف

Long-life filter مرشح طويل العمر

Access panel* لوحة الوصول

Screening door* باب الترشيع

WALL MOUNTED TYPE

FA(Y)71/100F



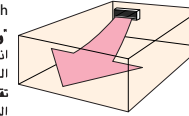
Sound level
مستوى الصوت
41/37 dB
[High] [Low]
[عالي] [منخفض]
FA(Y)71F(Cooling) (تبريد)

Wall mounted type units feature the lowest sound levels in the industry and greatly upgraded comfort, thanks to the high fan speed mode.

تتميز وحدات الطراز الذي يركب على الجدار بمستويات الصوت الأكثر انخفاضاً في عالم الصناعة وكذلك تزيد من الرفاهية بشكل كبير، بفضل لوضع المروحة ذات السرعة العالية.

"High fan speed mode" for further comfort. If an indoor "High fan speed mode" type unit is installed in a long, narrow store or in the corner of a room, there is approximately a 10% increase in air volume. A comfortable air stream will reach distant areas.

وضع المروحة ذات السرعة العالية: لاكثر راحة. اذا تم تركيب وحدة داخلية من طراز "وضع المروحة ذات السرعة العالية" في محل طويل وضيق أو زاوية غرفة، فإن هناك زيادة ١٠٪ تقريباً في حجم الهواء. سيصل تيار هوائي مريح إلى الأماكن البعيدة.



FLOOR STANDING TYPE

FV(Y)71-125LA

Floor standing type units are easy to install and maintain; their slimness is suitable for installation in high-ceiling stores and offices.

وحدات الطراز القائم على الأرضية سهلة التركيب والصيانة. رشاقتهن ملائمة للتركيب في المحلات والمكاتب ذات السقوف المرتفعة.



طراز يركب على الحائط

Accessory required for indoor unit (option)
ملحق تتطلبه الوحدة الداخلية (اختياري)

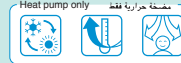
Wired LCD remote controller LCD وحدة تحكم عن بعد لاسلكية بلمارشة BRC1C61

Wireless LCD remote controller LCD وحدة تحكم عن بعد لاسلكية بلمارشة BRC7C69W (for cooling only type) BRC7C64W (for heat pump type)

A signal receiver must be added to the indoor unit. يجب إضافة مستقبل إشارة إلى الوحدة الداخلية.

Signal receiver unit (installed type) وحدة مستقبل الإشارة (الطراز المثصوب)

Note: Remote controller cable not included. Cables must be procured locally.
ملاحظة: كبل وحدة التحكم عن بعد غير مرفق. يجب اقتناء الكبلات على عين المكان.



طراز قائم على الأرضية

Sound level
مستوى الصوت
41/35 dB
[High] [Low]
[عالي] [منخفض]
FV71LA

Liquid crystal control panel (Standard equipment)
لوحة تحكم بالكريستال السائل (مجهز قياسي)

The panel can also be removed and used for remote control such as controlling air conditioning from a different room or from near the cashier.

يمكن أيضاً نزع اللوحة واستخدامها للتحكم عن بعد مثلاً التحكم في تكييف الهواء من غرفة أخرى أو بالقرب من مكان دفع النقود.

These units are number one in the world in quietness and lightness. The use of a high-efficiency, long-life filter reduces maintenance time and cost. تم بلوغ أعلى المستويات الصناعية في مجال التشغيل الهادئ والوزن الخفيف. استخدام المرشح الطويل العمر ذو الكفاءة العالية قام بتخفيض كل من وقت وتكاليف الصيانة.

مقارنة دورة الصيانة		Previous model	New model
Parts	الأجزاء	موديل سابق	موديل جديد
Filter	مرشح	Once / 2 weeks مرة / ٢ أسبوعين	Once / 1 year مرة / سنة
Heat exchanger	مبادل حراري	Once / 2 year مرة / ٢ سنوات	Once / 3 year مرة / ٣ سنوات

The heat exchanger has been subjected to antibacterial treatment and mildew proofing. لمبادل الحراري حمامة للتعفن البكتري ومضاد للفطريات.



DUCT CONNECTION MIDDLE STATIC PRESSURE TYPE

FD(Y)M03-06FA

طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي المتوسط



Sound level
مستوى الصوت
42 dB
FDM03FA

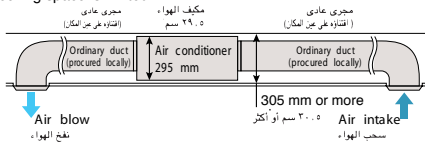
These duct type air conditioners can be installed in the ceiling space for an attractive interior finish. Daikin's middle static pressure duct type air conditioners are compact and quiet, well-suited for use in a wide variety of duct type air conditioning systems for homes, stores, and offices.

يمكن تركيب مكيفات الهواء من طراز المجارى هذه في فراغ السقف لإنهاء داخلي جذاب. إن مكيفات هواء داikin من طراز مجارى الضغط الاستاتي المتوسط مدمجة وهادئة، وهي ملائمة للاستخدام مع أنواع متعددة من أنظمة تكييف الهواء من طراز المجارى في المنازل، المحلات، والمكاتب.



Superior freedom of layout

- The duct system allows the most efficient location of discharge outlets in accordance with the room layout.
- The standard-equipment rear intake chamber simplifies the duct connecting work.
- Compact, 295 mm height design makes installation possible where the ceiling space is limited.

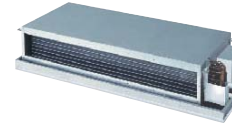


حرية تركيب ممتازة

- يسمح نظام المجارى بتحديد مواضع منافذ التفريغ بشكل فعال وفقا لتصميم الغرفة.
- تقوم حجيرة السحب الخلفية المجهزة قياسيا بتسهيل أعمال توصيل المجارى.
- تصميم الارتفاع ذو ٢٩٥ سم المدمج يجعل التركيب ممكنا في الأماكن التي يكون فيها فراغ السقف محدودا.

DUCT CONNECTION LOW STATIC PRESSURE TYPE

FD(Y)B50-71K(A)

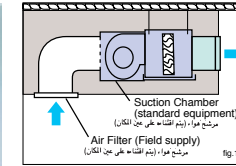


Sound level
مستوى الصوت
41/38 dB
FDB50K

Note: The unit shown in the photo is a dedicated cooling type. Switch box dimensions differ for combination cooling/heating type.

By placing the main unit into the false ceiling, the room's design and finish remain beautiful and undisturbed. Together with minimal operating sound, the units are perfect for rooms where atmosphere is important.

يوضع الوحدة الرئيسية داخل سقف اصطناعي، فأنها لا تخل بتصميم الغرفة الذي يظل جميلا. سويا مع صوت تشغيل منخفض الى حد أدنى، فإن هذه الوحدات مثالية للغرف أين يكون الجو مهم للغاية.



DUCT CONNECTION HIGH STATIC PRESSURE TYPE

FD(Y)03-20K(A)



Sound level
مستوى الصوت
46 dB
FDB50K

High static pressure that allows long duct and long refrigerant piping enables flexible installation. Recommended for spacious and large-volume areas like large stores or factories.

الضغط الاستاتي العالي الذي يسمح بمجاري وأنابيب غاز تبريد طويلة ويمكن من تركيب مرن. منصوب به في الأماكن الفسيحة والكبيرة مثل المحلات الكبرى أو المصانع.



طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي المنخفض

Accessory required for indoor unit (option)

ملحق تتطلبه الوحدة الداخلية (اختياري)

<p>For heat pump type</p> <p>Wired LCD remote controller وحدة تحكم من بعد سلكية بلمارضة LCD</p> <p>BRC1C61</p> <p>Note: Remote controller cable not included. Cables must be procured locally.</p>	<p>Wireless LCD remote controller وحدة تحكم من بعد لاسلكية بلمارضة LCD</p> <p>BRC4C62</p> <p>A signal receiver must be added to the indoor unit. يجب إضافة مستقبل إشارة إلى الوحدة الداخلية.</p> <p>Signal receiver unit (Separate type) وحدة مستقبل الإشارة (الطراز المنفصل)</p> <p>Wireless remote controller and signal receiver unit are sold as a set. يتباع وحدة التحكم من بعد اللاسلكية ووحدة مستقبل الإشارة كحافهم.</p>
--	---

<p>For cooling only type</p> <p>Digital remote controller وحدة تحكم من بعد رقمية</p> <p>KRC47-2 / KRC47-4</p>	<p>Remote controller وحدة تحكم من بعد</p> <p>KRC47-1</p>
---	--



طراز توصيل المجارى بالضغط الاستاتي العالي

Accessory required for indoor unit (option)

ملحق تتطلبه الوحدة الداخلية (اختياري)

<p>For heat pump type</p> <p>Wired LCD remote controller وحدة تحكم من بعد سلكية بلمارضة LCD</p> <p>BRC1C61</p> <p>Note: Remote controller cable not included. Cables must be procured locally.</p>	<p>Wireless LCD remote controller وحدة تحكم من بعد لاسلكية بلمارضة LCD</p> <p>BRC4C62</p> <p>A signal receiver must be added to the indoor unit. يجب إضافة مستقبل إشارة إلى الوحدة الداخلية.</p> <p>Signal receiver unit (Separate type) وحدة مستقبل الإشارة (الطراز المنفصل)</p> <p>Wireless remote controller and signal receiver unit are sold as a set. يتباع وحدة التحكم من بعد اللاسلكية ووحدة مستقبل الإشارة كحافهم.</p>
--	---

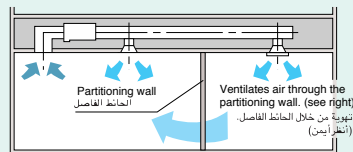
<p>For cooling only type</p> <p>Digital remote controller وحدة تحكم من بعد رقمية</p> <p>KRC47-5</p>	<p>Remote controller وحدة تحكم من بعد</p> <p>KRC47-3</p>
---	--



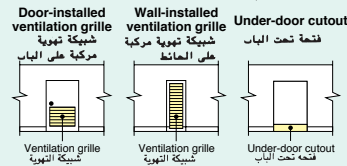
Simultaneous air conditioning of two rooms and ventilation grille (ventilation opening)

تكييف هواء غرفتين في نفس الوقت وشبكة التهوية (فتحة التهوية)

When air conditioning two rooms simultaneously, the air discharged into each room must be circulated back to the air conditioner. To ensure this, a ventilation duct should be installed for each room or one of the indicated ventilation grilles should be installed on the partitioning wall or under the door between the rooms.



عند تكييف هواء غرفتين في نفس الوقت، فإنه يجب إعادة الهواء الذي يتم تفريره في كلا الغرفتين إلى مكيف الهواء. لضمان هذا، فإنه يجب تركيب مجرى تهوية في كلا الغرفتين أو تركيب إحدى شبكات التهوية المشار إليها أسفله على الحائط الفاصل أو تحت الباب بين الغرفتين.



Note: The under-door cutout method should be used only when there is a small volume of air flow. ملاحظة: يجب استخدام طريقة الفتحة تحت الباب فقط عندما تكون كمية تدفق الهواء ضئيلة.

Outdoor Unit

الوحدات الخارجية



Reduces installation space. تقلل من مساحة التركيب

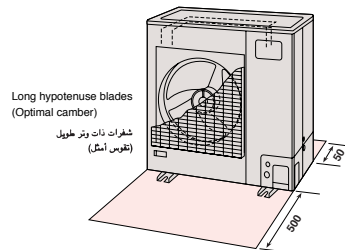
(Applies to R71~125FU and 140KU)

Equipped with "high static pressure" fan.

Long hypotenuse blades with a gentle camber make the pressure rise on the surface of the blades smooth and uniform, while suppressing break away of the flow. As a result, it prevents rise in draft resistance produced due to lack of open space behind the unit, and prevents air power from dropping.

مزدودة بمرحبة "ضغط استاتي عالي".

شفرات ذات وتر طويل وتقوس معتدل تجعل زيادة الضغط على سطح الشفرات منتظم ومتسق، بينما تمنع انحراف التدفق. كنتيجة، فانها تمنع زيادة مقاومة السحب الناتج عن قلة الفراغ خلف الوحدة، وتحول دون تدوير القدرة الهوائية.



"Air Flow Adjustment Guide" (standard equipment).

(Applies to R71~125FU and 140KU)

Outdoor units include as standard equipment the "Air Flow Adjustment Guide" which lets you set as desired the air flow in any one of four directions in accordance with your layout. Cushions effect of air flow striking against obstructions in front of the unit (walls, etc.) and prevents "short circuits" from being formed.

"دليل ضبط تدفق الهواء" (تجهيز قياسي).

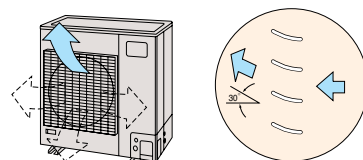
(ينطبق على R71 ~ 125FU و 140KU)

تتضمن الوحدات الخارجية "دليل ضبط تدفق الهواء" كتجهيز قياسي، والذي يجعلك تضبط تدفق الهواء كما ترغب على أي اتجاه من الاتجاهات الأربعة وفقاً للتصميمات. فكل وسائد تلطيف اصطدام تدفق الهواء بالعوائق أمام الوحدة (جدران، الخ) وتمنع تكون "تقصير في الدائرة".

As show in the diagram, the air flow adjustment guide is factory set so that exhaust air flow is inclined 30 degrees. The guide can be set to direct the air flow to the left, right or down as well as upward, so you can adjust the direction according to the place of installation.

Cross-section of "Air Flow Adjustment Guide".

مقطع عرضي لـ "دليل ضبط تدفق الهواء".



كما هو موضح في الشكل، فإن "دليل ضبط تدفق الهواء" مضبوط في المصنع بحيث أن انبعاث تدفق الهواء مائل بـ ٣٠ درجة. بالامكان ضبط الدليل لتوجيه تدفق الهواء إلى اليسار، اليمين أو الأسفل وكذلك إلى الأعلى، بحيث يمكنك ضبط الاتجاه وفقاً لمكان التركيب.

Anti-Corrosion treatment of heat exchange fins.

(Applies to all outdoor units)

The special acrylic pre-coated fin (PE fin) for anti-corrosion treatment on the outdoor unit heat exchanger ensures greater resistance against salt damage and atmospheric pollution than ever.

معالجة ضد الصدأ لزعانف المبادل الحراري.

(ينطبق على كل وحدات خارجية)

تقوم زعانف المبادل الحراري في الوحدة الخارجية (زعانف PE) المطلية بأكرييل خاص لمعالجة ضد الصدأ بضمان مقاومة أكبر من ذي قبل ضد أي الأملاح والتلوث الجوي.

■ Greater of corrosion resistance		■ تضخيم مقاومة الصدأ	
Against salt corrosion مقاومة صدأ الأملاح	Against acid corrosion مقاومة الصدأ الحمضي	Against salt corrosion مقاومة صدأ الأملاح	Against acid corrosion مقاومة الصدأ الحمضي
Non-treated fin زعانف غير معاملة	PE fin زعانف PE	Non-treated fin زعانف غير معاملة	PE fin زعانف PE
Corrosion resistance grade درجة مقاومة الصدأ	1	5~6	1
Construction.		التركيبية	
Aluminum الألومنيوم		Hydrophilic film طبقة مائية	
Aluminum الألومنيوم		Aluminum الألومنيوم	
Corrosion resistance acrylic resin راتنج أكرييل لمقاومة الصدأ		Corrosion resistance acrylic resin راتنج أكرييل لمقاومة الصدأ	

R125KUYALK has been added to the list of models capable of operating with outdoor air temperatures of up to 54°C.

(Refer to the Specifications for details on other model)

تم إضافة R125KUYALK إلى قائمة الأجهزة التي لها القدرة على العمل في البيئة الخارجية التي تصل درجات الحرارة فيها إلى ٥٤ درجة مئوية.

(يرجى الإشارة إلى المواصفات لمعرفة التفاصيل عن الأنواع الأخرى)

Flexible design for large room or multi-use

تصميم قابل للتكيف
للغرف الكبيرة أو
للاستعمالات المتعددة



RU08K(U)
R(Y)200KU

RU10K(U)
R(Y)250KU

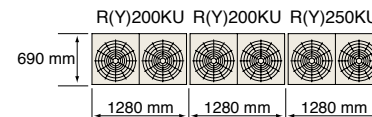
● Piping can be drawn out from three directions - front, left side, or below.
● يمكن إيصال الأنابيب بالجهاز من ثلاثة اتجاهات - من الجهة الأمامية أو الجانب الأيسر أو أسفل الجهاز.

200 and 250 models can be combined for centralized, horizontal-series installation

Common width and depth make series installation easy.

يمكن ربط الأجهزة من نوعي ٢٠٠ و ٢٥٠ للحصول
على تركيبة مركزية وعلى هيئة سلسلة أفقية.

يسهل العمق والارتفاع العاديين من سهولة تركيب الجهاز على هيئة سلسلة.



■ Allowable refrigerant pipe length and height difference

	Pre-charged ١ المنشوج مسبقاً	Max. length أعلى حد من الطول المسوح به	Max. height difference أعلى حد من الاختلاف في الارتفاع
		50 m (Equivalent length 70 m) ٥٠ م (المعادل المكافئ ٧٠ م)	30 m ٣٠ م
R(Y)200KU	5 m ٥ م	50 m (Equivalent length 70 m) ٥٠ م (المعادل المكافئ ٧٠ م)	30 m ٣٠ م
R(Y)250KU	5 m ٥ م	50 m (Equivalent length 70 m) ٥٠ م (المعادل المكافئ ٧٠ م)	30 m ٣٠ م

Note: *Additional refrigerant charging is required if the refrigerant pipe is longer than the indicated length.

ملاحظة: ١ من المطلوب وجود مادة تبريد إضافية في حالة كون أنبوب مادة التبريد أطول من الطول المشار إليه في الأعداد.

Also adapts to year-round cooling

(Heat pump only)

RY200KU and RY250KU can adapt up to 0°C.

يمكن تكيفها أيضاً للقيام بالتبريد على مدار السنة

(مضخة الحرارة فقط)

يمكن تكيف الأجهزة من طراز RY200KU و RY250KU إلى ما يقارب صفر درجة مئوية.

RU08/10K models are available in two types depending on installation conditions

RU08/10KU models are factory shipped with refrigerant charged for 5 meters of piping.
RU08/10K models are factory shipped with no refrigerant charged.

الأجهزة من طراز RU08/10K متوفرة
بترازين وذلك بالاعتماد على طريقة تركيبها

الأجهزة من الطراز RU08/10KU مزودة بمادة التبريد المشحونة من قبل الشركة والخمسة أمتار من الأنابيب.
الأجهزة من الطراز RU08/10K غير مزودة بمادة التبريد المشحونة من قبل الشركة.

Main functions for extra comfort.

*Please look for available functions for the model you select.

الوظائف الرئيسية لأكثر رفاحية									
* الرجاء الاطلاع على الوظائف المتاحة بالنسبة للموديل الذي تختاره.									
Auto-swing تراجع أوتوماتيكي	Program "Dry" برنامج "تجفيف"	Fan operation mode وضع تشغيل المروحة	SELF Self diagnosis function وظيفة التشخيص الذاتي	Auto-restart إعادة بدء التشغيل أوتوماتيكي	Timer selector منتقى المواقف	2 SELECT Two select thermo-sensors مختار جهازين تتحكم حراري	Automatic Cool/Heat Change-over تحويل أوتوماتيكي للتبريد/التدفئة	Hot start بدء حار	OPTIONAL FUNCTIONS وظائف اختيارية
Fresh air intake سحب الهواء النقي									
Draft preventive function وظيفة الوقاية من التيار الهوائي	Long life filter مرشح طويل العمر	Mold resistant treatment for filter معالجة مقاومة للفطريات للمرشح	Filter sign علامة المرشح	Ceiling soiling prevention الوقاية من اتساخ السقف	High ceiling application تطبيق السقف المرتفع	High fan speed mode وضع سرعة المروحة العالي	Twin / triple / double twin multi application تشغيل متعدد التطبيقات التوأم/الثلاثي/الثنائي (انظر من ١٩ - ٢٠)	Anti-corrosion treatment of outdoor heat exchanger fins معالجة ضد الصدأ لزعانف تبريد المبادل الحراري الخارجي	